

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 9 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1988 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 25

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1749

Κύρωση Συμφωνίας οικονομικής, επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Ρουάντα.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία οικονομικής, επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Ρουάντα που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 13 Οκτωβρίου 1986 και της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και γαλλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΚΑΙ
ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΡΟΥΑΝΤΑ

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ αφ' ενός
και
η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΡΟΥΑΝΤΑ αφ' ετέρου

Επιθυμώντας να συσφίξουν τους δεσμούς φιλίας και να ενισχύσουν την αλληλεγγύη μεταξύ των λαών των δύο χωρών,

Συνειδητοποιώντας την ανάγκη προώθησης της συνεργασίας μεταξύ των χωρών τους εν όψει της οικονομικής, κοινωνικής, επιστημονικής και τεχνικής ανάπτυξής τους.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1.

Τα Υψηλά συμβαλλόμενα Μέρη αποφασίζουν να συνεχίσουν από κοινού, στο μέτρο των δυνατοτήτων τους, και τούτο με πνεύμα αλληλεγγύης, τις προσπάθειές τους για να εντείνουν την οικονομική, τουριστική και τεχνική συνεργασία καθώς και τη συνεργασία στον τομέα των μεταφορών.

Άρθρο 2.

Τα συμβαλλόμενα Μέρη θα συνεχίσουν να οργανώνουν και να συγκεκριμενοποιούν προοδευτικά αυτή τη συνεργασία με επί μέρους συμφωνίες και συμβάσεις.

Άρθρο 3.

Τα συμβαλλόμενα Μέρη θα ενώσουν τις προσπάθειές τους ώστε να προωθήσουν μαζί όλα τα σχέδια που παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον, έχοντας υπόψη το αμοιβαίο τους όφελος.

Άρθρο 4.

Τα συμβαλλόμενα Μέρη θα οργανώνουν μεταξύ τους διαβουλεύσεις και τακτικές συναντήσεις, ώστε να καταλήξουν σε μια όλο και καλύτερη γνώση της πραγματικότητας των χωρών τους αντίστοιχα και να μελετήσουν μαζί όλα τα σημαντικά θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 5.

Τα συμβαλλόμενα Μέρη συστήνουν μια μικτή επιτροπή αποτελούμενη από τους εκπροσώπους που ορίζονται από κάθε Κυβέρνηση.

Η επιτροπή θα εξετάζει τη δυνατότητα περαιτέρω ανάπτυξης της συνεργασίας στους τομείς που προβλέπονται στο άρθρο 1, θα συζητά και θα ρυθμίζει τα προβλήματα που θα μπορούσαν να ανακύψουν κατά την εφαρμογή και την ερμηνεία των διακανονισμών που θα συμφωνηθούν σε εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας.

Η μικτή επιτροπή θα συνέρχεται διαδοχικά στη Δημοκρατία της Ρουάντα και την Ελληνική Δημοκρατία.

Άρθρο 6.

Τα συμβαλλόμενα Μέρη θα ρυθμίζουν με πνεύμα κατανόησης κάθε διαφορά οποιασδήποτε φύσης που θα προέκυπτε ενδεχομένως μεταξύ τους, στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 7.

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με τις συνταγματικές διατάξεις των δύο χωρών.

Θα έχει ισχύ για απεριόριστο χρονικό διάστημα, εκτός κι αν το ένα από τα Υψηλά συμβαλλόμενα Μέρη κοινοποιήσει στο άλλο συμβαλλόμενο Μέρος, εγγράφως, έξι μήνες νωρίτερα, την πρόθεσή του να την καταγγείλει.

Ένα Υψηλό συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να ζητήσει την ολική ή μερική αναθεώρηση της Συμφωνίας με τους ίδιους όρους που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο.

Τα αναθεωρημένα ή τροποποιημένα με κοινή συναίνεση τμήματα θα τίθενται σε ισχύ μόλις επικυρωθούν από τα Υψηλά συμβαλλόμενα Μέρη.

Έγινε στην Αθήνα, την 13η Οκτωβρίου 1986, στην ελληνική και τη γαλλική γλώσσα, των δύο κειμένων εχόντων την ίδια ισχύ.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΡΟΥΑΝΤΑ
Ο Υπουργός Εξωτερικών ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ	Ο Υπουργός Εξωτερικών και Συνεργασίας (υπογραφή)

ACCORD DE COOPERATION ECONOMIQUES CIENTIFIQUE ET TECHNIQUE ENTRE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE ET LA REPUBLIQUE RWANDAISE

La REPUBLIQUE HELLENIQUE d'une part
et
la REPUBLIQUE RWANDAISE d'autre part,

Animées de la volonté de resserrer les liens d'amitié et de renforcer la solidarité entre leurs peuples respectifs.

Conscientes de la nécessité de promouvoir entre leurs peuples la coopération en vue de leur développement économique, social, scientifique et technique;

ONT CONVENU DE CE QUI SUIT :

Article 1.

Les Hautes Parties contractantes décident de poursuivre en commun, dans la mesure de leurs possibilités, et ce dans un esprit de solidarité leurs efforts pour intensifier la coopération économique,touristique et technique ainsi que dans le domaine des transports.

Article 2.

Les Parties contractantes continueront à organiser et à concrétiser progressivement cette coopération par voie d'accords et de conventions spécifiques.

Article 3.

Les Parties contractantes uniront leurs efforts afin de promouvoir ensemble tous les projets répondant à un intérêt commun, en vue de leur avantage mutuel.

Article 4.

Les Parties contractantes organiseront entre elles des consultations et des rencontres régulières, de façon à arriver à une connaissance toujours meilleure des réalités respectives des deux pays, et à étudier ensemble toutes questions importantes d'interêt commun.

Article 5.

Les Parties contractantes instituent une commission mixte composée des représentants désignés par chaque Gouvernement.

La commission examinera la possibilité de developper davantage la cooperation dans les domaines prévus à l'article 1er, discutera et réglera les problèmes qui pourraient surgir dans l'application et l'interprétation des arrangements conclus en exécution du présent Accord.

La commission mixte se réunira alternativement en Republique Hellénique et en République Rwandaise.

Article 6.

Les Parties contractantes régleront dans un esprit de compréhension tout différend de quelquer nature que ce soit, qui veiendrait eventuellement à survenir entre elles dans le cadre du present Accord.

Article 7.

Le présent Accord entrera en vigueur conformément aux dispositions constitutionnelles des deux pays.

Il sera applicable pour une durée indéterminée, à moins que l'une des Hautes Parties contractantes n' ait, six-mois auparavant, signifié à l'autre par écrit, son intention de le dénoncer.

Une Haute Partie contractante peut demander la révision totale ou partielle de l'Accord dans les mêmes conditions que celles prévues à l'alinéa précédent.

Les Parties révisées ou amendées par consentement mutuel entreront en vigueur des leur ratification par les Hautes Parties contractantes.

Fait à Athènes, le 13 Octobre 1986, en langue grecque et francaise, les deux versions faisant également foi.

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE HELLENIQUE	POUR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE RWANDAISE
Le Ministre des Affaires Etrangères	Le Ministre des Affaires Etrangères et de la Cooperation

Άρθρο δεύτερο.

Τα σε εκτέλεση της Συμφωνίας αυτής Πρωτόκολλα - Πρακτικά, που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 5 αυτής, εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση υπουργών.

Άρθρο τρίτο.

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της δε κυρουμένης Συμφωνίας από την ολοκλήρωση των προϋποθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 1 Φεβρουαρίου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ**
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ **ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ**	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ **ΚΩΣΤΑΣ ΜΠΑΝΤΟΥΒΑΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 5 Φεβρουαρίου 1988

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ

(2)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1750

Κύρωση Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετικής με την Ελληνο—Γαλλική Σχολή.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας σχετική με την Ελληνο—Γαλλική Σχολή, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 28 Νοεμβρίου 1986, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΟ—ΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ.

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας θεωρώντας τη Συμφωνία για τις σχέσεις μεταξύ διανοουμένων και καλλιτεχνών της 19ης Δεκεμβρίου 1938 μεταξύ της Γαλλίας και της Ελλάδας.

Θεωρώντας την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Υπουργείου Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Εξωτερικών της Γαλλικής Δημοκρατίας που έγινε στις 18 Σεπτεμβρίου 1975,

Επιθυμώντας να διευρύνουν τους δεσμούς μεταξύ των δύο Χωρών συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1.

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας συνδράμουν στη λειτουργία της Ελληνο—Γαλλικής Σχολής της Αγίας Παρασκευής (Ανατολική Αττική).

Άρθρο 2.

Η Ελληνο—Γαλλική Σχολή είναι ένα Ίδρυμα διπλής πολιτιστικής κατευθύνσεως. Ο Ελληνο—Γαλλικός σύνδεσμος για την εκπαίδευση αναθέτει τη λειτουργία και τη διεύθυνση της Ελληνο—Γαλλικής Σχολής στο σύνδεσμο για τη γαλλική εκπαίδευση στην Ελλάδα, νομικό πρόσωπο γαλλικού δικαίου με έδρα το Παρίσι και πλήρη δικαιοπρακτική ικανότητα στην Ελλάδα.

Οι σχέσεις μεταξύ των δύο αυτών συνδέσμων προσδιορίζονται από μία σύμβαση της οποίας οι όροι γνωστοποιήθηκαν στις δύο Κυβερνήσεις.

Άρθρο 3.

Οι βασικοί κανόνες λειτουργίας και διαχείρισης της Ελληνο—Γαλλικής Σχολής ορίζονται στο καταστατικό—πλαίσιο, παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας και το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 4.

Εάν η αύξηση του αριθμού των μαθητών και η χωρητικότητα υποδοχής των υπαρχόντων κτιρίων το καθιστούν αναγκαίο, μπορεί να επιτραπεί η χρησιμοποίηση άλλων συμπληρωματικών κτιρίων, με την επιφύλαξη ότι αυτό δεν παραβαίνει τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας ούτε τη γενική πολιτική της Ελληνικής Κυβερνήσεως σε θέματα παιδείας.

Άρθρο 5.

Κάθε μία από τις δύο πλευρές θα κοινοποιεί στην άλλη την εκτέλεση των απαιτουμένων συνταγματικών διατυπώσεων για τη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας.

Εν αναμονή της ανταλλαγής των οργάνων επικυρώσεως οι διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας εφαρμόζονται αμέσως από την ημερομηνία της μονογραφήσεώς της.

Η παρούσα Συμφωνία συντάχθηκε στην Αθήνα εις διπλούν στην ελληνική και στη γαλλική γλώσσα. Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ. Εμονογραφήθη στην Αθήνα στις 11.7.86 και υπεγράφη στις 28.11.86.

Έγινε στην Αθήνα, στις 28 Νοεμβρίου 1986

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Γαλλικής Δημοκρατίας
ΘΕΟΔ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών	PIERRE—LUIS BLANC AMBASSADEUR DE FRANCE

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ — ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ — ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΑΓΙΑΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ

1) Η Ελληνο — Γαλλική Σχολή περιλαμβάνει ένα γαλλικό τμήμα και ένα ελληνικό.

Το γαλλικό τμήμα περιλαμβάνει Νηπιαγωγείο, Δημοτικό, Γυμνάσιο και Λύκειο.

Το ελληνικό τμήμα περιλαμβάνει Γυμνάσιο και Λύκειο.

2) Ο Γενικός Διευθυντής και ο Διευθυντής Οικονομικών Υποθέσεων της Ελληνο — Γαλλικής Σχολής διορίζονται από το γαλλικό Υπουργείο Εξωτερικών. Ο Γενικός Διευθυντής έχει την ευθύνη της λειτουργίας της Ελληνο — Γαλλικής Σχολής, που διευθύνει για λογαριασμό του συνδέσμου για τη γαλλική εκπαίδευση στην Ελλάδα, ασκεί δε την αρμοδιότητα αυτή στο σύνολο του προσωπικού και των μαθητών των δύο τμημάτων του Ιδρύματος.

Οι Διευθυντές του ελληνικού Γυμνασίου και Λυκείου διορίζονται σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία μετά από πρόταση του Γενικού Διευθυντή στην ευθύνη και αρμοδιότητα του οποίου υπάγονται. Είναι υπεύθυνοι ενώπιον του ελληνικού Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων για την εφαρμογή των ελληνικών προγραμμάτων και έχουν τις αρμοδιότητες που προβλέπει η ελληνική νομοθεσία για τους Διευθυντές των σχολείων, υπό την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπει το παρόν καταστατικό. Το ελληνικό εκπαιδευτικό προσωπικό διορίζεται σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία ύστερα από πρόταση του Γενικού Διευθυντή.

3) Το γαλλικό τμήμα μπορεί να δεχτεί μαθητές γαλλικής υπηκοότητας καθώς και μαθητές ελληνικής υπηκοότητας με τις προϋποθέσεις που ορίζει η ελληνική νομοθεσία. Μπορεί επίσης να δεχτεί μαθητές άλλης υπηκοότητας. Οι μαθητές που έχουν διπλή υπηκοότητα, γαλλική και ελληνική, μπορούν να εγγραφούν ελεύθερα στο τμήμα της προτίμησής τους. Η εισαγωγή στο ελληνικό τμήμα γίνεται κατ' επιλογήν ύστερα από έλεγχο του επιπέδου γνώσης της γαλλικής γλώσσας.

4) Η εκπαίδευση που παρέχει η Ελληνο — Γαλλική Σχολή είναι σύμφωνη με τα γαλλικά προγράμματα για το γαλλικό τμήμα και με τα ελληνικά προγράμματα για το ελληνικό τμήμα. Εν τούτοις για να ληφθεί υπόψη ο ιδιαίτερος χαρακτήρας του ιδρύματος, στο ελληνικό τμήμα:

α) Ενισχύεται το πρόγραμμα διδασκαλίας στο μάθημα των γαλλικών που παρέχεται από γάλλους καθηγητές.

β) Ορισμένα άλλα μαθήματα, κατ' εξαίρεση, μπορεί να γίνονται εν μέρει ή στο σύνολό τους, στα γαλλικά, τόσον από έλληνες όσο και από γάλλους καθηγητές, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει η ελληνική νομοθεσία.

5) Οι μαθητές του Γυμνασίου ή του Λυκείου του γαλλικού τμήματος, που έχουν και την ελληνική υπηκοότητα, μπορούν να μεταγράφονται στο ελληνικό Γυμνάσιο ή Λύκειο, σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία. Οι μαθητές του ελληνικού Γυμνασίου και Λυκείου μπορούν να παρακολουθούν τις εκτός προγράμματος προαιρετικές εκπαιδευτικές δραστηριότητες που διοργανώνει το γαλλικό τμήμα της Ελληνο — Γαλλικής Σχολής αποκλειστικά για τους μαθητές της Σχολής.

6) Προκειμένου να επιτευχθεί η αρμονική λειτουργία της Σχολής, το ωρολόγιο πρόγραμμα του ελληνικού τμήματος πρέπει να καταρτίζεται έτσι, ώστε η χρονική διάρκεια κάθε μαθήματος και τα διαλείμματα να συμπίπτουν με αυτά του γαλλικού τμήματος. Ωστόσο, το εβδομαδιαίο σύνολο ωρών διδασκαλίας θα πρέπει να παραμένει σύμφωνο με ό,τι προβλέπουν οι ισχύοντες ελληνικοί κανονισμοί για το κάθε μάθημα.

7) Τα δίδακτρα ορίζονται από το Γενικό Διευθυντή σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία που διέπει τα ξένα σχολεία. Οι πρόσθετες υπηρεσίες, όπως η συμμετοχή στις προαιρετικές δραστηριότητες, που αναφέρονται στο άρθρο 5 του παρόντος καταστατικού μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο συμπληρωματικών εισπράξεων, το ύψος των οποίων καθορίζεται ελεύθερα από το Γενικό Διευθυντή της Ελληνο — Γαλλικής Σχολής.

Άρθρο δεύτερο.

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της δε κυρούμενης συμφωνίας, βάσει του άρθρου 5 αυτής, από της μονογραφής της.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 1 Φεβρουαρίου 1988

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΑΝΤΩΝΗΣ ΤΡΙΤΣΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 5 Φεβρουαρίου 1988

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ